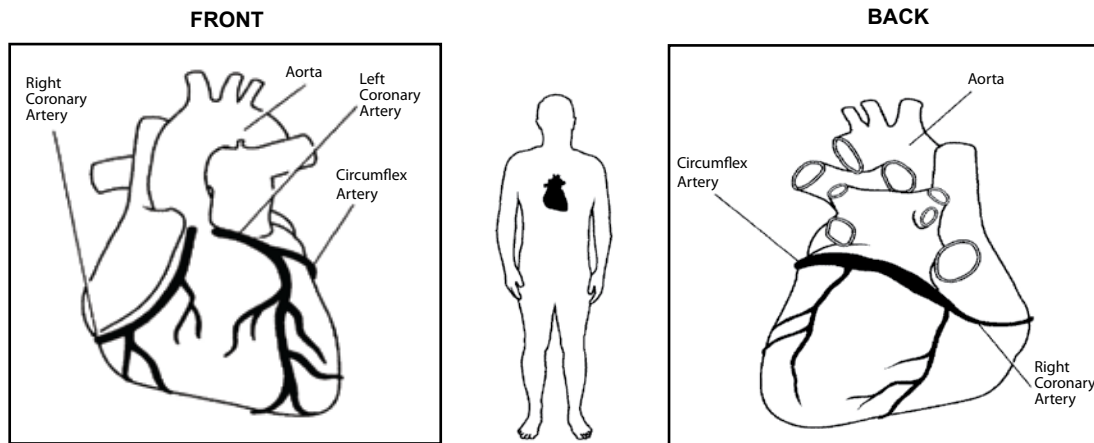


# Coronary Artery Disease (CAD)

Coronary artery disease is also called heart disease or atherosclerosis. It is caused by the build up of fatty deposits called plaque in the blood vessels of the heart.

The heart must get oxygen and nutrients to work well. Blood carries the oxygen and nutrients to the heart through the blood vessels called arteries. As the plaque builds up in the blood vessels, blood flow to the heart muscle is decreased. When blood flow is decreased, chest pain, shortness of breath, or other signs may occur. If the blood flow is stopped or blocked, it causes a heart attack.



## Signs of Coronary Artery Disease

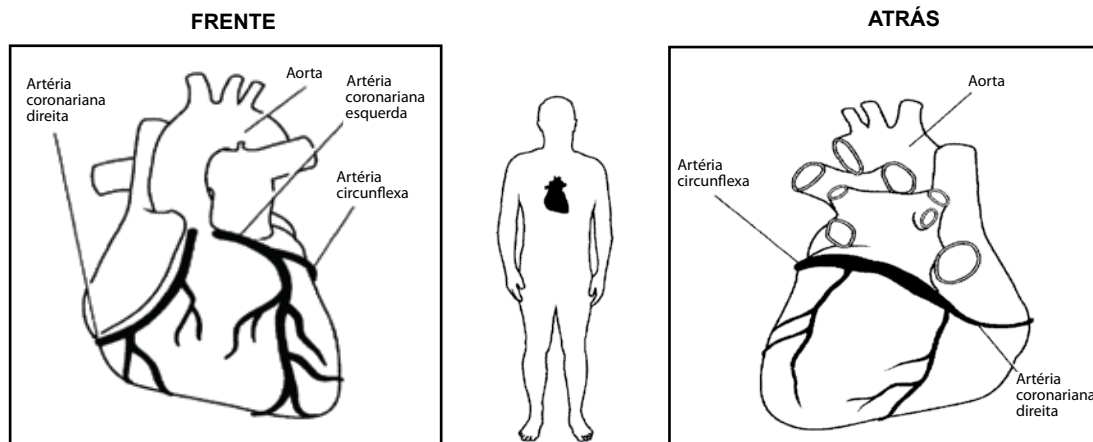
You may not have any signs or you may have:

- Pain or pressure in your chest, arm, jaw, shoulders or neck also called angina. It may spread from one place to another.
- Feeling of tightness, heaviness, squeezing or burning
- Sweating

# Doença arterial coronariana (DAC)

A doença arterial coronariana também é chamada de doença cardíaca ou aterosclerose. É causada pelo acúmulo de depósitos de gordura chamados de placas nos vasos sanguíneos do coração.

O coração precisa receber oxigênio e nutrientes para que funcione bem. O sangue carrega o oxigênio e os nutrientes para o coração através de vasos sanguíneos chamados de artérias. À medida que a placa se forma nos vasos sanguíneos, o fluxo de sangue para o músculo cardíaco é reduzido. A redução no fluxo de sangue pode provocar dor no peito, falta de ar ou outros sinais. A interrupção ou bloqueamento do fluxo de sangue causa um ataque cardíaco.



## Sinais de doença arterial coronariana

Você poderá não apresentar nenhum sinal ou apresentar os sinais abaixo:

- Dor ou pressão no peito, braço, mandíbula, ombros ou pescoço também chamada de angina. A dor pode irradiar de um local para outro.
- Sensação de aperto, peso, compressão ou queimação
- Sudorese

Coronary Artery Disease. Portuguese.

- Shortness of breath
- Nausea or vomiting
- Abdominal pain
- Feeling very tired, dizzy or faint

**Call 911 if you have any of these signs.**

## **Risk Factors**

You are at higher risk for getting coronary artery disease if you:

- Have a family history of the disease
- Have high cholesterol, diabetes or high blood pressure
- Smoke or use tobacco
- Are inactive
- Have stress
- Are overweight

Changing even one risk factor can improve your heart health. You can prevent the disease from getting worse and may even help to improve it.

## **Your Care**

If your doctor thinks that you have coronary artery disease, you may have tests such as:

- An **electrocardiogram (ECG or EKG)** to check the electrical activity of your heart.
- A **cardiac magnetic resonance imaging test (MRI)** to take pictures of how well your heart is working.
- A **stress test** to look for problems with your heart's rate, rhythm or electrical activity. Blood pressure and signs such as shortness of breath or angina are also checked.

- Falta de ar
- Náuseas ou vômitos
- Dor abdominal
- Sensação de muito cansaço, tontura ou como se fosse desmaiar

**Ligue para emergência (911) se você apresentar algum desses sinais.**

## **Fatores de risco**

Seu risco de desenvolver uma doença arterial coronariana será maior se você:

- Tiver história familiar da doença
- Tiver colesterol alto, diabetes ou pressão alta
- Fumar ou usar tabaco
- For sedentário
- Estiver estressado
- Estiver acima do peso

Mudar apenas um fator de risco pode melhorar a saúde do seu coração. Você pode prevenir o agravamento da doença e pode até mesmo ajudar a melhorá-la.

## **Cuidados necessários**

Se o seu médico achar que você tem doença arterial coronariana, ele pode pedir os seguintes testes:

- Um **eletrocardiograma (ECG ou EKG)** para fazer um registro da atividade elétrica do seu coração.
- Um **teste de ressonância magnética (MRI)** para fotografar o funcionamento do seu coração.
- Um **teste de estresse** para verificar a frequência, ritmo e atividade elétrica cardíaca. Pressão sanguínea e sinais como falta de ar ou angina também são verificados.

- An **echocardiogram** to see the size and shape of your heart and how well it is working.
- A **chest x-ray** to check your heart, blood vessels and lungs.
- **Blood tests** to check levels of fats, cholesterol, sugar and proteins in your blood.

If tests show that you are likely to have CAD, other tests or procedures may be done to treat the disease. The goal is to improve blood flow to your heart muscle and decrease your risk of heart attack. Treatment may include:

- Medicines
- Exercise
- A low fat diet
- Procedures or surgery
- A cardiac rehab program

No matter what type of treatment is done, it does not “cure” the disease. You need to change your risk factors and follow your care plan.

**Talk to your doctor about your care or any questions you may have.**

- Um **ecocardiograma** para verificar o tamanho e formato do seu coração e como ele está funcionando.
- Um **raio X do tórax** para verificar o coração, vasos sanguíneos e pulmões.
- **Exames de sangue** para verificar níveis de gordura, colesterol, açúcar e proteínas no sangue.

Se os testes mostrarem a possibilidade de você ter DAC, outros testes ou procedimentos podem ser realizados para tratar da doença. O objetivo do tratamento é melhorar o fluxo de sangue para o músculo cardíaco e diminuir seu risco de um ataque cardíaco. O tratamento pode incluir:

- Medicamentos
- Exercícios
- Dieta com baixo teor de gordura
- Procedimentos ou cirurgia
- Um programa de reabilitação cardíaca

Nenhum desses tratamentos “cura” a doença. Será necessário mudar os fatores de risco e seguir seu plano de tratamento.

**Converse com seu médico sobre o tratamento ou sobre quaisquer dúvidas que tiver.**

2005 – 2/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org) for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children’s Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Coronary Artery Disease. Portuguese.